Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE RADY (ES, Euratom) č. 1150/2000

z 22. mája 2000,

ktorým sa vykonáva ►M2 rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev ◄

(Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2028/2004 zo 16. novembra 2004	L 352	1	27.11.2004
►M2	Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 105/2009 z 26. januára 2009	L 36	1	5.2.2009

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2006, s. 64 (2028/2004)

▼B

NARIADENIE RADY (ES, Euratom) č. 1150/2000

z 22. mája 2000,

ktorým sa vykonáva ►M2 rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev ◄

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 279,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, najmä na jej článok 183,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 94/728/ES, Euratom z 31. októbra 1994 o systéme vlastných zdrojov spoločenstva ([1]), najmä na jeho článok 8 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov ([3]),

keďže:

(1) Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstva ([4]), bolo často a významne zmenené a doplnené ([5]). Z dôvodov zrozumiteľnosti a racionality by teda uvedené nariadenie malo byť vydané v úplnom znení.

(2) Spoločenstvo musí mať vlastné zdroje uvedené v článku 2 rozhodnutia 94/728/ES, Euratom k dispozícii za čo najlepších podmienok a musia sa teda ustanoviť úpravy zabezpečujúce, aby štáty poskytovali Komisii vlastné zdroje vyhradené pre spoločenstvá.

(3) Členské štáty tradične odvádzajú vlastné zdroje v súlade so zákonmi, vykonávacími právnymi predpismi a správnymi predpismi, ktoré sa, ak je to potrebné, prispôsobujú požiadavkám predpisov spoločenstva. Komisia musí takéto prispôsobovanie monitorovať a, kde je to potrebné, predkladať návrhy.

(4) Rada a zástupcovia vlád členských štátov, ktorí sa stretli v rámci zasadania Rady, prijali 13. novembra 1991 rezolúciu o ochrane finančných záujmov spoločenstva ([6]).

(5) Vo vzťahu k vlastným zdrojom musí byť vymedzená koncepcia ich zriadenia a s cieľom splnenia povinnosti zriadiť vlastné zdroje uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a) a b) rozhodnutia 94/728/ES, Euratom musia byť upravené podrobné pravidlá.

(6) Pre vlastné zdroje pochádzajúce z odvodov za cukor, ktoré je potrebné nahradiť počas rozpočtového roka zodpovedajúceho

([1]) Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 9. Rozhodnutie nahrádzajúce rozhodnutie č. 88/376/ES, Euratom (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 24).
([2]) Stanovisko poskytnuté 18. januára 2000 (ešte nebolo uverejnené v úradnom vestníku).
([3]) Ú. v. ES C 145, 9.5.1998, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 155, 7.6.1989, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (Euratom, ES) č. 1355/96 (Ú. v. ES L 175, 13.7.1996, s. 3).
([5]) Pozri prílohu, časť B.
([6]) Ú. v. ES C 328, 17.12.1991, s. 1.

▼B

obchodnému roku, ku ktorému sa viažu príslušné výdavky by malo byť ustanovené, aby členské štáty sprístupňovali tieto odvody Komisii počas rozpočtového roka, v ktorom vznikli.

(7) Transparentnosť systému vlastných zdrojov by sa mala zvýšiť a rozpočtovému orgánu by sa malo dodávať viac informácií.

(8) Členské štáty musia uchovávať k dispozícii pre Komisiu a ak je to potrebné, postúpiť jej dokumenty a informácie, ktoré jej umožňujú vykonávať právomoci, ktoré na ňu boli prenesené vo vzťahu k vlastným zdrojom spoločenstva.

(9) Vnútroštátne orgány zodpovedné za vyberanie vlastných zdrojov musia byť schopné kedykoľvek predložiť Komisii dokumenty, ktoré odôvodňujú vybrané vlastné zdroje.

(10) Úpravy, na základe ktorých členské štáty podávajú Komisii správy, by mali Komisii umožňovať monitorovanie činnosti členských štátov spojené s nahradením vlastných zdrojov, najmä v prípade podvodov a nezrovnalostí.

(11) Pre nároky, ktoré neboli nahradené, by sa mali viesť samostatné účtovné záznamy. Tieto účtovné záznamy a odovzdávanie štvrťročných výpisov z nich by malo Komisii umožniť podrobnejšie monitorovať činnosti členských štátov spojené s výberom vlastných zdrojov, najmä činnosti, skompromitované podvodmi a nezrovnalosťami.

(12) Pre vzťahy medzi Komisiou a členskými štátmi by sa mala stanoviť lehota, nakoľko nové nároky vytvorené členskými štátmi za uplynulé roky sa považujú za nároky pre súčasný rok.

(13) Vo vzťahu k vlastným zdrojom pochádzajúcim z dane z pridanej hodnoty, ďalej nazývaným „zdroje z DPH“, uvedeným v článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 94/728/ES, Euratom by sa malo ustanoviť, aby členské štáty vo forme pravidelných mesačných dvanástin sprístupňovali spoločenstvu vlastné zdroje, ktoré sú uvedené v rozpočte, a následne upravili sprístupnené čiastky podľa skutočného základu zdrojov z DPH, akonáhle sa tento úplne sprístupní.

(14) Tento postup by sa mal vzťahovať aj na dodatočné zdroje uvedené v článku 2 ods. 1 písm. d) uvedeného rozhodnutia, ďalej nazývané „dodatočné zdroje“, vytvorené v súlade so smernicou Rady 89/130/EHS, Euratom z 13. februára 1989 o harmonizácii zostavovania hrubého národného produktu v trhových cenách ([1]).

(15) Vlastné zdroje musia byť sprístupňované formou vloženia splatných čiastok na účet založený za týmto účelom v mene Komisie štátnou pokladnicou alebo orgánom určeným za týmto účelom jednotlivým členským štátom. Aby sa pohyby prostriedkov obmedzili na tie, ktoré sú potrebné na plnenie rozpočtu, spoločenstvo sa musí pri čerpaní z vyššie uvedených účtov obmedziť výhradne na prípady krytia hotovostných potrieb Komisie.

(16) Vyplácanie pomoci, ktorá vyplýva z uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1765/92 z 30. júna 1992, ustanovujúceho systém podpory pre výrobcov niektorých orných plodín ([2]), prebieha najmä počas prvých mesiacov roka; keďže Komisia musí mať k dispozícii dostatočné finančné zdroje v hotovosti, aby mohla tieto platby uskutočňovať.

(17) Rozhodnutie Rady 94/729/ES z 31. októbra 1994 o rozpočtovej disciplíne ([3]) stanovuje položku všeobecného rozpočtu Európskej únie ako rezervu pre pôžičky spoločenstva a záruky pôžičiek

([1]) Ú. v. ES L 49, 21.2.1989, s. 26.
([2]) Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 12. Nariadenie nahradené nariadením (ES) č. 1251/1999 (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 1).
([3]) Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 14.

▼B

poskytované nečlenským krajinám a v takýchto krajinách rezervu pre pomoc v mimoriadnych situáciách. Je potrebné prijať zmeny a doplnenia upravujúce pokrytie položky vlastných zdrojov zodpovedajúcich týmto rezervám.

(18) S cieľom zabezpečenia financovania rozpočtu spoločenstva za každých okolností by mal byť ustanovený postup pre sprístupňovanie príspevkov založených na hrubom národnom produkte, ďalej nazývaných „finančné príspevky z HNP“, ktoré sú uvedené v článku 2 ods. 7 rozhodnutia 88/376/EHS, Euratom.

(19) Mal by byť vymedzený pojem zostatok, ktorý sa má previesť do nasledujúceho rozpočtového roka.

(20) Členské štáty by mali kontrolovať a preskúmavať vytvorenie a sprístupnenie vlastných zdrojov. Komisia by mala vykonávať svoje právomoci v súlade s týmto nariadením. Právomoci Komisie by mali byť dojednané s ohľadom na inšpekčné opatrenia, ktoré sa týkajú dodatočných zdrojov.

(21) Úzka spolupráca medzi členskými štátmi a Komisiou uľahčí riadne uplatňovanie rozpočtových pravidiel, ktoré sa týkajú vlastných zdrojov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

PRVÁ HLAVA

Všeobecné ustanovenia

▼M2

Článok 1

Vlastné zdroje Európskych spoločenstiev uvedené v rozhodnutí 2007/436/ES, Euratom [1], ďalej len „vlastné zdroje“, sa sprístupňujú Komisii a kontrolujú tak, ako sa stanovuje v tomto nariadení, bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EHS, Euratom) č. 1553/89 [2], nariadenie (ES, Euratom) č. 1287/2003 [3] a smernica 89/130/EHS, Euratom [4].

▼B

Článok 2

1. Na účely uplatňovania tohto nariadenia vzniká nárok spoločenstva na vlastné zdroje, ktoré sú uvedené v ►M2 článku 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom ◄ bezodkladne po splnení podmienok týkajúcich sa zápisu nároku do účtovných kníh a upovedomenia dlžníka, ktoré sú ustanovené v colných predpisoch.

2. Dátumom vzniku nároku uvedeného v odseku 1 je dátum zápisu do účtovných kníh, ktorý je stanovený v colných predpisoch.

V prípade odvodov a ostatných poplatkov spojených so spoločnou organizáciou trhu s cukrom je dátumom vzniku nároku uvedeného v odseku 1 dátum upovedomenia, ktorý je stanovený v príslušných nariadeniach o cukre.

Ak dátum upovedomenia nie je výslovne stanovený, je daným dátumom dátum, kedy pre členské štáty vznikol nárok na čiastky splatné dlžníkmi,

---

[1] Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17.

[2] Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89 z 29. mája 1989 o konečných jednotných dohodách o vyberaní vlastných zdrojov pochádzajúcich z dane z pridanej hodnoty (Ú. v. ES L 155, 7.6.1989, s. 9).

[3] Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1287/2003 z 15. júla 2003 o harmonizácii hrubého národného dôchodku v trhových cenách (Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 1).

[4] Ú. v. ES L 49, 21.2.1989, s. 26.

▼B

ak je to potrebné, prostredníctvom zálohovej platby alebo zaplatenia zostatku.

3. Na účely vzniku nároku uvedeného v odseku 1 sa v sporných prípadoch považujú príslušné správne orgány za orgány zodpovedné za vypočítanie výšky nároku najneskôr do doby prijatia prvého správneho rozhodnutia, ktorým sa dlžník upozorňuje na dlh alebo do doby začatia súdneho konania, ak toto nastane skôr.

Dátumom vzniku nároku uvedeného v odseku 1 je dátum rozhodnutia alebo výpočtu, ktorý je potrebné vykonať následne po začatí súdneho konania.

4. Odsek 1 sa uplatňuje v prípade nutnosti opravy oznámenia.

Článok 3

Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby si ponechali sprievodné doklady týkajúce sa vzniku nároku na vlastné zdroje a ich sprístupňovania najmenej po dobu troch kalendárnych rokov od konca roka, na ktorý sa príslušné doklady vzťahujú.

▼M2

Sprievodné doklady, ktoré sa týkajú štatistických postupov a základov uvedených v článku 3 nariadenia (ES, Euratom) č. 1287/2003, členské štáty uchovávajú do 30. septembra štvrtého roku nasledujúceho po príslušnom rozpočtovom roku. Sprievodné doklady, ktoré sa týkajú zdrojov z DPH, sa uchovávajú rovnaké obdobie.

▼B

Ak overenie sprievodných dokladov uvedených v prvom a druhom odseku podľa článkov 18 a 19 tohto nariadenia alebo článku 11 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89 preukáže, že je potrebná oprava, členské štáty si tieto doklady uchovávajú dlhšie, než je stanovené v prvom odseku tak, aby bolo umožnené vykonanie opravy a monitorovanie.

Článok 4

1. Každý členský štát oznámi Komisii:

a) názvy úradov alebo agentúr zodpovedných za vytvorenie, vyberanie, sprístupňovanie a kontrolu vlastných zdrojov a základné ustanovenia, ktoré sa týkajú postavenia a činnosti týchto úradov a agentúr;

b) všeobecné ustanovenia upravené zákonmi, inými právnymi predpismi alebo správnymi opatreniami a ustanovenia, ktoré sa týkajú účtovných postupov upravujúcich vytvorenie, výber, sprístupňovanie a kontrolu vlastných zdrojov Komisiou;

c) presný názov všetkých správnych a účtovných záznamov, v ktorých sú zapísané vzniknuté nároky tak, ako je to uvedené v článku 2, najmä tých, ktoré sa používajú na čerpanie z účtov stanovených v článku 6.

Komisia je bezodkladne informovaná o akýchkoľvek zmenách týchto názvov alebo ustanovení.

2. Komisia poskytne informácie uvedené v odseku 1 ostatným členským štátom na základe ich žiadosti.

▼M2

Článok 5

Sadzba uvedená v článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom, ktorá sa stanoví v rámci rozpočtového postupu, sa vypočíta ako percento zo sumy odhadovaného hrubého národného dôchodku (ďalej len „HND“) členských štátov tak, aby plne pokrývala tú časť

▼M2

rozpočtu, ktorá nie je financovaná z príjmov uvedených v článku 2 ods. 1 písm. a) a b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom, z finančných príspevkov na doplnkové programy výskumu a technologického rozvoja a ostatných príjmov.

Táto sadzba sa v rozpočte vyjadrí číslom s takým počtom desatinných miest, ktorý je potrebný na úplné rozdelenie zdrojov založených na HND medzi členské štáty.

▼B

DRUHÁ HLAVA

Účty pre vlastné zdroje

Článok 6

1. Účty pre vlastné zdroje vedie štátna pokladnica jednotlivých členských štátov alebo orgány určené členskými štátmi; účty sa vedú samostatne pre jednotlivé druhy zdrojov.

2. Pre potreby účtovníctva vlastných zdrojov sa mesiac končí najskôr o 13.00 hod. v posledný pracovný deň mesiaca, v ktorom vznikol nárok.

3. a) Nároky vzniknuté v súlade s článkom 2 sa podľa písmena b) tohto odseku zapisujú do účtovných záznamov najneskôr v prvý pracovný deň po 19. dni druhého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom nárok vznikol.

b) Vzniknuté nároky, ktoré neboli zapísané v účtovných záznamoch uvedených v písmene a), pretože ešte neboli vybrané a nebola za ne zložená záruka, sa v dobe stanovenej v písmene a) vedú v samostatných účtovných záznamoch. Členské štáty môžu prijať tento postup aj v prípade, že oprávnenosť vzniknutých nárokov, za ktoré sa zložila záruka, je namietaná a že tieto čiastky sa po urovnaní sporov vyplývajúcich z takéhoto namietania môžu zmeniť.

▼M2

c) Zdroje z DPH a dodatočné zdroje, berúc do úvahy účinok korekcie poskytnutej Spojenému kráľovstvu z dôvodu rozpočtovej nerovnováhy a účinok hrubého zníženia poskytnutého Holandsku a Švédsku na tieto zdroje, sa však zapisujú do účtovných záznamov uvedených v písmene a) takto:

— dvanástina uvedená v článku 10 ods. 3 sa zapíše v prvý pracovný deň každého mesiaca,

— zostatky uvedené v článku 10 ods. 4 a 6 a úpravy uvedené v článku 10 ods. 5 a 7 sa zapisujú ročne, s výnimkou konkrétnych úprav uvedených v článku 10 ods. 5 prvej zarážke, ktoré sa do účtovných záznamov zapisujú v prvý pracovný deň mesiaca nasledujúceho po uzavretí dohody medzi príslušným členským štátom a Komisiou.

▼B

d) Vzniknuté nároky, ktoré sa týkajú odvodov a ostatných poplatkov súvisiacich so spoločnou organizáciou trhu s cukrom, sa zapisujú do účtovných záznamov uvedených v písmene a). Ak tieto nároky následne nie sú nahradené v stanovenej lehote, členské štáty môžu položku opraviť a výnimočne zapísať nároky do samostatných účtovných záznamov.

4. V lehotách stanovených v odseku 3 zašle každý členský štát Komisii:

a) mesačný výkaz o stave účtov pre nároky uvedené v písm. a) odseku 3.

▼B

Spolu s týmito mesačnými výkazmi poskytnú príslušné členské štáty podrobnosti alebo výkazy o odpočtoch z vlastných zdrojov na základe ustanovení, ktoré sa týkajú území s osobitným štatútom.

b) štvrťročný výkaz o stave samostatných účtov uvedených v písm. b) odseku 3.

▼M1

Spolu so záverečným štvrťročným výkazom za daný rok, členské štáty postúpia odhad celkovej sumy nárokov obsiahnutej na samostatnom účte k 31. decembru toho roka, ktorých opätovné získanie je nepravdepodobné.

▼B

Podrobné pravidlá pre mesačné a štvrťročné výkazy uvedené v prvom pododseku a riadne zdôvodnené zmeny a doplnenia týchto pravidiel ustanoví Komisia po porade s výborom uvedeným v článku 20. Pravidlá ustanovia akékoľvek primerané lehoty na vykonávanie.

5. Počas dvoch mesiacov od skončenia každého štvrťroka zašle každý členský štát Komisii popis prípadov podvodov a nezrovnalostí, ktoré sa týkajú nárokov presahujúcich 10 000 eúr.

Pokiaľ to je možné, členské štáty uvedú tieto podrobnosti:

— druh podvodu a/alebo nezrovnalosti (označenie, príslušné colné konanie),

— čiastku chýbajúcich vlastných zdrojov alebo ich predpokladanú rádovú hodnotu,

— predmetný tovar (položku sadzobníka, pôvod, miesto, odkiaľ prišiel),

— stručný popis podvodného konania,

— druh kontroly, ktorá viedla k odhaleniu podvodu a nezrovnalostí,

— vnútroštátne úrady alebo agentúry, ktoré podvod alebo nezrovnalosť odhalili,

— dosiahnutú fázu postupu, vrátane fázy opätovného získania, s odkazom na nárok, ak už vznikol,

— odkaz na oznámenie prípadu podľa nariadenia Rady (ES) č. 515/97 ([1]),

— ak je to vhodné, členské štáty zainteresované na danom prípade,

— opatrenia, ktoré boli prijaté alebo ktorých prijatie sa predpokladá, aby sa zabránilo opätovnému výskytu už odhaleného prípadu podvodu alebo nezrovnalosti.

Spolu s každým štvrťročným výkazom podľa prvého pododseku uvádza každý členský štát podrobnosti o stave jednotlivých prípadov podvodu alebo nezrovnalostí, ktoré už boli Komisii oznámené, ak opätovné získanie, zrušenie alebo neúspešné opätovné získanie príslušných nárokov nebolo oznámené skôr.

Za týmto účelom uvedie každý členský štát pre každý z prípadov uvedených v prvom pododseku:

— odkaz na pôvodné oznámenie,

— zostatok, ktorý sa mal opätovne získať počas predchádzajúceho štvrťroka,

— dátum vzniku nároku,

([1]) Nariadenie Rady (ES) č. 515 z 13. marca 1997 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach (Ú. v. ES L 82, 22.3.1997, s. 1).

▼B

— dátum zápisu do samostatných účtovných záznamov ustanovených v písmene b) odseku 3,

— čiastky, ktoré boli počas príslušného štvrťroka opätovné získané,

— korekciu základu (opravy/zrušenia) počas príslušného štvrťroka,

— odpísané čiastky,

— dosiahnuté štádium správneho alebo súdneho konania,

— zostatok, ktorý sa má opätovne získať ku koncu príslušného štvrťroka.

Podrobné pravidlá pre výkazy uvedené v prvom pododseku a riadne zdôvodnené zmeny a doplnenia týchto pravidiel vypracuje Komisia po porade s výborom uvedeným v článku 20. Pravidlá ustanovia akékoľvek primerané lehoty na vykonávanie.

▼M1

Článok 7

Po 31. decembri tretieho roka nasledujúceho po príslušnom roku, sa už nerobia žiadne ďalšie úpravy súhrnných mesačných výkazov zaslaných členskými štátmi podľa článku 6 ods. 4 písm. a) za zmienený rok, okrem bodov, ktoré sú oznámené pred týmto dátumom či už Komisiou alebo dotknutým členským štátom.

▼B

Článok 8

Opravy vykonané podľa článku 2 ods. 4 sa pripočítajú alebo odpočítajú od celkových čiastok vzniknutých nárokov. Zaznamenajú sa do účtovných záznamov tak, ako je to uvedené v článku 6 ods. 3 písm. a) a b) a do výkazov tak, ako je to uvedené v článku 6 ods. 4, v súlade s dátumom týchto opráv.

Opravy týkajúce sa prípadov podvodu alebo nezrovnalostí, ktoré už boli oznámené Komisii, sa osobitne zvýraznia.

TRETIA HLAVA

Sprístupňovanie vlastných zdrojov

Článok 9

1. V súlade s postupom ustanoveným v článku 10 pripisuje každý členský štát vlastné zdroje na účet založený v mene Komisie v rámci štátnej pokladnice alebo orgánu, ktorý na tento účel určil.

Tento účet sa vedie bez poplatkov.

▼M2

1a. Členské štáty alebo nimi vymenované orgány zašlú Komisii elektronickými prostriedkami:

a) v pracovný deň, v ktorý boli vlastné zdroje pripísané na účet Komisie, výpis z účtu alebo oznámenie o zúčtovaní v prospech účtu preukazujúce vloženie vlastných zdrojov;

b) bez toho, aby bolo dotknuté písmeno a), najneskôr na druhý pracovný deň od pripísania na účet výpis z účtu preukazujúci vloženie vlastných zdrojov.

▼M1

2. V súlade s rozpočtovým nariadením, ktoré sa vzťahuje na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([1]) a jeho vykonávacími predpismi sú pripísané čiastky zúčtované v eurách.

▼M2

Článok 10

1. Po odpočítaní nákladov na výber v súlade článkom 2 ods. 3 a článkom 10 ods. 3 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom sa vklad vlastných zdrojov uvedených v článku 2 ods. 1 písm. a) daného rozhodnutia vykoná najneskôr v prvý pracovný deň nasledujúci po 19. dni druhého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom nárok vznikol, v súlade s článkom 2 tohto nariadenia.

Avšak pre nároky uvedené v samostatných účtovných záznamoch podľa článku 6 ods. 3 písm. b) tohto nariadenia sa vklad musí vykonať najneskôr v prvý pracovný deň nasledujúci po 19. dni druhého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom boli nároky nahradené.

2. Ak je to potrebné, Komisia môže vyzvať členské štáty, aby vložili zdroje, s výnimkou zdrojov z DPH a dodatočných zdrojov, na príslušný účet jeden mesiac vopred na základe informácií, ktoré majú k dispozícii k 15. dňu daného mesiaca.

Každý uskutočnený preddavkový vklad sa upraví v nasledujúcom mesiaci pri vykonaní vkladu uvedeného v odseku 1. Táto úprava pozostáva z vykonania vkladu – negatívnej položky, ktorého čiastka sa rovná čiastke vykonaného preddavkového vkladu.

3. Zdroje z DPH a dodatočné zdroje, berúc do úvahy účinok korekcie poskytnutej Spojenému kráľovstvu z dôvodu rozpočtovej nerovnováhy a účinok hrubého zníženia poskytnutého Holandsku a Švédsku na tieto zdroje, sa pripisujú v prvý pracovný deň každého mesiaca, pričom jednotlivé čiastky predstavujú jednu dvanástinu príslušných celkových čiastok rozpočtu, prevedenú do jednotlivých národných mien za použitia výmenných kurzov platných v posledný deň vyhlásenia kurzov kalendárneho roka, ktorý predchádza danému rozpočtovému roku, ako boli uverejnené v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*.

Pre špecifické potreby platby výdavkov EPZF v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov ([2]), a v závislosti od stavu finančnej hotovosti Spoločenstva môže Komisia vyzvať členské štáty, aby v prvom štvrťroku rozpočtového roka vložili dvanástinu alebo časť dvanástiny čiastok rozpočtu pre zdroje z DPH a/alebo dodatočné zdroje na príslušný účet jeden alebo dva mesiace vopred, berúc do úvahy účinok korekcie poskytnutej Spojenému kráľovstvu z dôvodu rozpočtovej nerovnováhy a účinok hrubého zníženia poskytnutého Holandsku a Švédsku na tieto zdroje.

Po prvom štvrťroku nesmie požadovaný mesačný vklad presiahnuť jednu dvanástinu zdrojov založených na DPH a HND, pričom zostáva v medziach čiastok vložených do rozpočtu na daný účel.

Komisia túto skutočnosť oznámi členským štátom vopred, najneskôr dva týždne pred požadovaným vkladom.

Na tieto preddavkové vklady sa vzťahuje ôsmy pododsek týkajúci sa čiastky, ktorá sa má vložiť v januári každého roka, a deviaty pododsek uplatňovaný v prípade, že rozpočet nebol s konečnou platnosťou prijatý pred začiatkom príslušného rozpočtového roka.

([1]) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 v súvislosti s rozpočtovým nariadením uplatňovaným na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

([2]) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1.

▼M2

Každá zmena jednotnej sadzby zdrojov z DPH, sadzby dodatočných zdrojov, korekcie poskytnutej Spojenému kráľovstvu z dôvodu rozpočtovej nerovnováhy a v jej financovaní uvedenej v článkoch 4 a 5 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom a vo financovaní hrubého zníženia poskytnutého Holandsku a Švédsku vyžaduje konečné prijatie opravného rozpočtu a vedie k úpravám dvanástin, ktoré boli vložené od začiatku rozpočtového roka.

Takéto opätovné úpravy sa vykonajú pri prvom vklade po konečnom prijatí opravného rozpočtu, ak sa tento prijme pred 16. dňom mesiaca. Inak sa vykonajú pri druhom vklade po konečnom prijatí. Odchylne od článku 8 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa tieto opätovné úpravy zaúčtujú vzhľadom na rozpočtový rok príslušného opravného rozpočtu.

Výpočet dvanástin pre január každého rozpočtového roka je založený na čiastkach stanovených v návrhu rozpočtu uvedenom v článku 272 ods. 3 Zmluvy o ES a článku 177 ods. 3 Zmluvy o ESAE a prepočítaný na národné meny podľa výmenných kurzov platných v prvý deň vyhlásenia kurzov po 15. decembri kalendárneho roka, ktorý predchádza rozpočtovému roku; úprava sa vykoná spolu s vkladom na nasledujúci mesiac.

Ak rozpočet nebol s konečnou platnosťou prijatý pred začiatkom rozpočtového roka, členské štáty vložia v prvý pracovný deň každého mesiaca, vrátane januára, na príslušné účty jednu dvanástinu čiastky zdrojov z DPH a dodatočných zdrojov, berúc do úvahy účinok korekcie poskytnutej Spojenému kráľovstvu z dôvodu rozpočtovej nerovnováhy a účinok hrubého zníženia poskytnutého Holandsku a Švédsku na tieto zdroje v poslednom rozpočte prijatom s konečnou platnosťou; úprava sa vykoná v prvý deň splatnosti po konečnom prijatí rozpočtu, ak sa tento prijme pred 16. dňom mesiaca. Inak sa úprava vykoná v druhý deň splatnosti po konečnom prijatí rozpočtu.

4. Každý členský štát sa na základe ročného výkazu o základe zdrojov z DPH, ktorý je ustanovený v článku 7 ods. 1 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89, zaťaží čiastkou vypočítanou na základe informácií uvedených v danom výkaze uplatnením jednotnej sadzby prijatej pre predchádzajúci rozpočtový rok a v jeho prospech sa pripíše 12 platieb zaplatených počas daného rozpočtového roka. Základ zdrojov DPH každého členského štátu, na ktorý sa uplatňuje uvedená sadzba, však nesmie prekročiť percentuálnu hodnotu jeho HND stanovenú v článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom, ako sa uvádza v prvej vete odseku 7 uvedeného článku. Komisia vypočíta zostatok a včas ho oznámi členským štátom, aby ho mohli vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 tohto nariadenia v prvý pracovný deň mesiaca december toho istého roka.

5. Akékoľvek opravy základu zdrojov z DPH podľa článku 9 ods. 1 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89 majú pre každý dotknutý členský štát, ktorého základ pri zohľadnení týchto opráv neprekračuje percentuálne hodnoty stanovené v článku 2 ods. 1 písm. b) a v článku 10 ods. 2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom, za následok tieto úpravy zostatku uvedeného v odseku 4 tohto článku:

— opravy podľa článku 9 ods. 1 prvého pododseku nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89 vykonané do 31. júla majú za následok všeobecnú úpravu čiastky, ktorá sa má vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 tohto nariadenia v prvý pracovný deň mesiaca december toho istého roka. Konkrétnu upravenú čiastku však možno po dohode príslušného členského štátu a Komisie vložiť na uvedený účet pred týmto dátumom,

— ak majú opatrenia, ktoré Komisia prijme podľa článku 9 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89 s cieľom opravy základu, za následok úpravu vkladov na účte uvedenom v článku 9 ods. 1 tohto nariadenia, takáto úprava sa vykoná v deň stanovený Komisiou v súlade s uvedenými opatreniami.

▼M2

Zmeny HND uvedené v odseku 7 tohto článku majú taktiež za následok úpravu zostatku každého členského štátu, ktorého základ, prihliadajúc na uvedené opravy, je limitovaný percentuálnymi hodnotami stanovenými v článku 2 ods. 1 písm. b) a v článku 10 ods. 2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom.

Komisia včas oznámi tieto úpravy čiastok členským štátom, aby ich mohli vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 v prvý pracovný deň mesiaca december toho istého roka.

Konkrétnu upravenú čiastku však možno po dohode príslušného členského štátu a Komisie vložiť na uvedený účet kedykoľvek.

6. Na základe údajov o súhrnnom HND v trhových cenách a jeho zložkách z predchádzajúceho roka poskytnutých členskými štátmi v súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1287/2003 sa každý členský štát zaťaží čiastkou vypočítanou uplatnením sadzby prijatej pre predchádzajúci rozpočtový rok na HND a v jeho prospech sa pripíšu platby uskutočnené počas predchádzajúceho rozpočtového roka. Komisia vypočíta zostatok a včas ho oznámi členským štátom, aby ho mohli vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 tohto nariadenia v prvý pracovný deň mesiaca december toho istého roka.

7. Akékoľvek zmeny HND z predchádzajúcich rozpočtových rokov v súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1287/2003 podľa jeho článku 5 majú pre každý príslušný členský štát za následok úpravu zostatku stanoveného podľa odseku 6 tohto článku. Táto úprava sa vykoná spôsobom ustanoveným v prvom pododseku odseku 5 tohto článku. Komisia včas oznámi tieto upravené čiastky členským štátom, aby ich mohli vložiť na účet uvedený v článku 9 ods. 1 tohto nariadenia v prvý pracovný deň mesiaca december toho istého roka. Po 30. septembri štvrtého roka nasledujúceho po príslušnom rozpočtovom roku sa na akékoľvek zmeny HND viac neprihliada, s výnimkou prípadov oznámených v tejto lehote Komisiou alebo príslušným členským štátom.

8. Operácie uvedené v odsekoch 4 až 7 predstavujú zmeny príjmov pre rozpočtový rok, v ktorom sú vykonané.

9. Hrubé zníženie poskytované Holandsku a Švédsku financujú všetky členské štáty. V prípade následných úprav číselných údajov o HND nedôjde k žiadnemu následnému preskúmaniu financovania tohto hrubého zníženia.

10. V súlade s článkom 2 ods. 7 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom, na účely uplatňovania uvedeného rozhodnutia „HND“ znamená HND pre daný rok v trhových cenách tak, ako je vymedzený v nariadení (ES, Euratom) č. 1287/2003, s výnimkou rokov pred rokom 2002, v prípade ktorých je referenčnou hodnotou pre výpočet dodatočných zdrojov aj naďalej HNP v trhových cenách tak, ako je vymedzený v smernici 89/130/EHS, Euratom.

▼M1

Článok 10a

1. Ak sa podľa Amsterdamskej zmluvy a jej protokolov 4 a 5 členský štát nezúčastňuje na financovaní určitej akcie alebo politiky únie, má nárok na úpravu sumy vypočítanú podľa odseku 2, ktorú zaplatil do vlastných zdrojov za každý rok, v ktorom sa financovania nezúčastnil. Táto úprava sa vykoná len raz a v prípade následnej zmeny výšky ►M2 HND ◄ je konečná.

2. Komisia vypočíta úpravu počas roka, ktorý nasleduje po danom rozpočtovom roku a zároveň stanoví zostatky ►M2 HND ◄ podľa článku 10 tohto nariadenia.

Výpočet sa urobí na základe údajov za príslušný rozpočtový rok:

— agregovaný ►M2 HND ◄ v trhovej cene a jeho zložky,

▼M1

— rozpočtové plnenie prevádzkových výdavkov, ktoré zodpovedá príslušnému opatreniu alebo politike.

Úprava sa rovná súčinu celkovej sumy daných výdavkov bez výdavkov financovaných zúčastnenými tretími stranami a percenta, ktoré predstavuje ►M2 HND ◄ členského štátu, ktorý má nárok na úpravu, v ►M2 HND ◄ všetkých členských štátov. Úpravu financujú zúčastnené členské štáty v rozsahu stanovenom tak, že ►M2 HND ◄ príslušného štátu sa vydelí ►M2 HND ◄ všetkých zúčastnených členských štátov. Na účely výpočtu úpravy sa sumy prepočítavajú z národnej meny na euro výmenným kurzom vyhláseným v posledný deň, v ktorom sú výmenné kurzy vyhlasované, kalendárneho roka predchádzajúceho danému rozpočtovému roku.

V prípade následnej zmeny výšky ►M2 HND ◄ sa táto úprava ďalej nemení.

3. Komisia včas oznámi členským štátom výšku tejto úpravy, aby ju mohli pripísať na účet uvedený v článku 9 ods. 1 tohto nariadenia v prvý pracovný deň mesiaca december.

Článok 11

1. Za každé omeškanie vkladu na účet uvedený v článku 9 ods. 1 zaplatí dotknutý členský štát úroky z omeškania.

2. ►C1 V prípade členských štátov, ktoré patria do hospodárskej a menovej únie, sa úroková sadzba rovná sadzbe uverejnenej sérii, „C“ *Úradného vestníka Európskej únie*, ktorý Európska centrálna banka uplatnila pre svoje hlavné operácie refinancovania ◄ v prvý deň mesiaca, na ktorý pripadol dátum splatnosti, zvýšenej o dva percentuálne body.

Táto sadzba sa zvyšuje za každý mesiac omeškania o 0,25 percentuálneho bodu. Zvýšená sadzba sa uplatňuje počas celej doby omeškania.

3. V prípade členských štátov, ktoré nepatria do hospodárskej a menovej únie, sa sadzba rovná sadzbe, ktorú centrálne banky použili v prvý deň daného mesiaca pre svoje hlavné operácie refinancovania, zvýšenej o 2 percentuálne body alebo v prípade členských štátov, pre ktoré sadzba centrálnej banky nie je k dispozícii, táto sadzba sa rovná najbližšej sadzbe použitej v prvý deň daného mesiaca na peňažnom trhu členského štátu, zvýšenej o dva percentuálne body. Táto sadzba sa za každý mesiac omeškania zvyšuje o 0,25 percentuálneho bodu. Zvýšená sadzba sa uplatňuje počas celej doby omeškania.

▼M2

4. Na úhradu úrokov uvedených v odseku 1 sa primerane uplatňuje článok 9 ods. 1a a 2.

▼B

ŠTVRTÁ HLAVA

Správa hotovostných finančných zdrojov

Článok 12

1. Komisia čerpá čiastky pripísané na účty uvedené v článku 9 ods. 1 v rozsahu potrebnom na pokrytie svojich potrieb hotovostných finančných zdrojov vyplývajúcich z plnenia rozpočtu.

2. Ak potreby hotovostných finančných zdrojov presahujú aktíva na účtoch, Komisia môže čerpať nad rámec celkovej čiastky týchto aktív za predpokladu, že v rozpočte sú k dispozícii čiastky vyhradené na tento účel a že čerpá v medziach vlastných zdrojov uvedených v rozpočte. V takomto prípade vopred informuje členské štáty o akýchkoľvek predvídateľných potrebách presahujúcich aktíva na účtoch.

▼B

3. Vo výhradnom prípade nesplatenia pôžičky uzavretej alebo garantovanej podľa nariadení a rozhodnutí Rady, za okolností, kedy Komisia nemôže aktivovať iné opatrenia ustanovené vo finančných úpravách, ktoré sa vzťahujú na tieto pôžičky, aby včas zabezpečila splnenie právnych záväzkov spoločenstva voči ručiteľom, sa s cieľom splatenia dlhov spoločenstva môžu prechodne uplatňovať odseky 2 a 4 bez ohľadu na podmienky uvedené v odseku 2.

4. Rozdiel medzi celkovou čiastkou aktív a potrebami hotovostných finančných zdrojov sa v rozsahu, v ktorom je to možné, rozdelí medzi členské štáty v pomere k odhadovaným príjmom rozpočtu pochádzajúcim z jednotlivých štátov.

▼M1

5. ►M2 Členské štáty alebo orgány nimi vymenované realizujú platobné príkazy Komisie na základe pokynov Komisie a najneskôr do troch pracovných dní od ich prijatia. ◄ V prípade hotovostných transakcií však členské štáty realizujú príkazy v lehote požadovanej Komisiou.

▼M2

Členské štáty alebo orgány nimi vymenované zasielajú Komisii elektronickými prostriedkami a najneskôr na druhý pracovný deň po ukončení každej transakcie výpis z účtu preukazujúci príslušné pohyby.

▼M1

▼B

ŠIESTA HLAVA

▼M1

Postup na uplatňovanie článku 7 ►M2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom ◄

Článok 15

Na účely uplatňovania článku 7 ►M2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom ◄ sa zostatok daného rozpočtového roka skladá z rozdielu medzi:

— všetkými príjmami vybranými za daný rozpočtový rok,

a

— čiastkou platieb vykonaných v danom rozpočtovom roku pre rozpočtové položky, zvýšenou o čiastku rozpočtových položiek pre ten istý rozpočtový rok, prenesenú podľa článku 9 rozpočtového nariadenia. Tento rozdiel sa zvýši alebo zníži na jednej strane o čistú čiastku rozpočtových položiek prenesených z predchádzajúcich rozpočtových rokov, ktoré boli zrušené na druhej strane a, odchylne od článku 5 ods. 1 rozpočtového nariadenia, o:

  — platby nediferencovaných rozpočtových položiek vykonané naviac, prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka podľa článku 9 ods. 1 a 4 rozpočtového nariadenia v dôsledku zmien výmenných kurzov eura,

  a

  — zostatok vyplývajúci zo ziskov a strát, ktoré počas rozpočtového roka nastali v dôsledku výmeny mien.

▼B

Článok 16

Komisia každý rozpočtový rok pred koncom mesiaca október odhadne na základe údajov, ktoré má v tom čase k dispozícii, vlastné zdroje vybrané za celý rok.

▼M1

Všetky citeľnejšie zmeny vzhľadom na pôvodné odhady môžu vyvolať zmenu a doplnenie predbežného návrhu rozpočtu pre nasledujúci rozpočtový rok alebo opravný rozpočet pre súčasný rozpočtový rok.

▼B

Pre operácie uvedené v ►M2 článok 10 ods. 4 až 7 ◄ sa môže čiastka príjmov stanovená v rozpočte pre súčasný rozpočtový rok prostredníctvom pozmeneného rozpočtu zvýšiť alebo znížiť o čiastku, ktorá je výsledkom týchto operácií.

SIEDMA HLAVA

Ustanovenia týkajúce sa inšpekčných opatrení

Článok 17

1. Členské štáty vykonajú všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že čiastka zodpovedajúca nárokom vzniknutým podľa článku 2 je sprístupnená Komisii tak, ako je uvedené v tomto nariadení.

▼M1

2. Členské štáty sú oslobodené od povinnosti sprístupniť Komisii čiastky zodpovedajúce stanoveným nárokom, ktoré nie je možné vybrať:

a) z dôvodu *vis maior*; alebo

b) z iných dôvodov, ktoré im nie je možné pripísať.

Čiastky stanovených nárokov sa prehlásia za čiastky, ktoré nie je možné vybrať, na základe rozhodnutia príslušného správneho orgánu, ktorý túto skutočnosť zistí.

Čiastky stanovených nárokov sa považujú za čiastky, ktoré nie je možné vybrať najneskôr po uplynutí piatich rokov odo dňa, kedy bola čiastka stanovená podľa článku 2, alebo v prípade správneho alebo súdneho odvolania, po vynesení alebo uverejnení konečného rozhodnutia.

V prípade čiastočnej úhrady alebo úhrad, začína plynúť najviac päťročné obdobie odo dňa uskutočnenia poslednej platby, ak sa týmto dlh nevyrovnal.

Čiastky prehlásené alebo považované za čiastky, ktoré nie je možné vybrať, sa s končenou platnosťou odpíšu zo samostatného účtu uvedeného v článku 6 ods. 3 písm. b). Vykážu sa v prílohe k štvrťročnému výkazu uvedenému v článku 6 ods. 4 písm. b) a v prípade potreby tiež vo štvrťročnom výkaze uvedenom v článku 6 ods. 5.

3. Do troch mesiacov po správnom rozhodnutí uvedenom v odseku 2 alebo v súlade s lehotami uvedenými v danom odseku členské štáty poskytnú Komisii informácie o tých prípadoch, pri ktorých sa uplatnil odsek 2, ak suma príslušných stanovených nárokov presiahla 50 000 EUR.

Tento časový rámec môžu členské štáty predĺžiť až o tri roky v prípadoch stanovených nárokov, ktoré boli pred 1. júlom 2006 prehlásené za nároky, ktoré nie je možné vybrať alebo sa za také považujú.

Táto správa vypracovaná na tlačive, ktoré pripraví Komisia po konzultácií s výborom uvedeným v článku 20, obsahuje všetky skutočnosti potrebné na úplné posúdenie dôvodov uvedených v odseku 2 písm. a) a b), ktoré dotknutým členským štátom zabránili poskytnúť zmienené

▼M1

čiastky ako aj nápravné opatrenia, ktoré v danom prípade alebo prípadoch prijal členský štát.

4. Komisia môže do šiestich mesiacov od prijatia správy podľa odseku 3 postúpiť svoje pripomienky dotknutému členskému štátu.

Ak Komisia považuje za potrebné, aby si vyžiadala ďalšie informácie, šesťmesačná lehota začína plynúť odo dňa prijatia požadovaných doplňujúcich informácií.

5. Členské štáty prostredníctvom výročných správ informujú Komisiu o podrobnostiach a výsledkoch svojich inšpekcií a o celkových údajoch a zásadných otázkach, ktoré sa týkajú najdôležitejších problémov vyplývajúcich z uplatňovania tohto nariadenia, najmä o sporných záležitostiach. Správy sa Komisii zasielajú do 1. marca roka nasledujúceho po danom rozpočtovom roku. Záverečná správa o oznámení členských štátov podľa tohto článku tvorí súčasť správy Komisie uvedenej v článku 280 ods. 5 zmluvy. Komisia po konzultácii s výborom uvedeným v článku 20 vypracuje správu a jej riadne zdôvodnené zmeny a doplnenia. Stanovia primerané vykonávacie lehoty.

▼B

Článok 18

►M2 1. Členské štáty vykonávajú kontroly a vyšetrovania, ktoré sa týkajú vzniku a sprístupňovania vlastných zdrojov uvedených v článku 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom. ◄ Komisia vykonáva svoje právomoci tak, ako je to uvedené v tomto článku.

2. Členské štáty v súlade s odsekom 1:

a) vykonávajú na žiadosť Komisie dodatočné inšpekčné opatrenia. Komisia vo svojej žiadosti uvedie dôvody pre dodatočnú inšpekciu,

b) prizývajú Komisiu, na jej žiadosť, k inšpekčným opatreniam, ktoré vykonávajú.

Členské štáty podniknú všetky kroky potrebné na zjednodušenia vykonávanie týchto inšpekčných opatrení. Ak je k týmto opatreniam prizvaná Komisia, členské štáty jej dajú k dispozícii sprievodné doklady uvedené v článku 3.

S cieľom obmedziť dodatočné inšpekčné opatrenia na minimum:

a) môže Komisia v špecifických prípadoch požadovať, aby jej boli predložené niektoré doklady;

b) musia byť vložené na účty tie čiastky, ktoré súvisia s nezrovnalosťami alebo omeškaním vzniku nároku, vkladu na účty a sprístupnenia vlastných zdrojov zisteným počas vyššie uvedených inšpekcií identifikované v mesačných výkazoch o stave účtov uvedených v článku 6 ods. 4 prostredníctvom vhodných poznámok.

3. Komisia môže vykonávať inšpekčné opatrenia priamo na mieste bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 a 2. Zástupcovia, ktorých Komisia schváli s cieľom vykonávania takýchto inšpekčných opatrení, majú v miere, v akej si to vyžaduje riadne uplatňovanie tohto nariadenia, prístup k sprievodným dokladom uvedeným v článku 3 a ku akýmkoľvek iným vhodným dokumentom súvisiacim so sprievodnými dokladmi. Komisia v riadne odôvodnenom oznámení včas oznámi takúto inšpekciu členskému štátu, v ktorom majú byť inšpekčné opatrenia vykonané. Na vykonávaní takýchto inšpekčných opatrení sa zúčastňujú zástupcovia príslušného členského štátu.

4. Inšpekčné opatrenia uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 sa netýkajú:

a) inšpekčných opatrení vykonávaných členskými štátmi v súlade s ich vlastnými ustanoveniami upravenými zákonmi, inými právnymi predpismi alebo správnymi opatreniami;

▼B

b) opatrení ustanovených v článkoch 246, 247, 248 a 276 Zmluvy o ES a článkoch 160a, 160b, 160c a 180b Zmluvy o ESAE;

▼M2

c) kontrolných opatrení vykonaných v súlade s článkom 279 ods. 1 písm. b) Zmluvy o ES a článkom 183 ods. 1 písm. b) Zmluvy o ESAE.

▼B

5. Komisia predkladá každé tri roky Európskemu parlamentu a Rade správu o fungovaní inšpekčných opatrení.

Článok 19

Komisia spolu s príslušnými členskými štátmi každoročne preskúma možné chyby v zostavovaní poskytnutých súhrnných údajov, najmä v prípadoch, na ktoré upozorní Riadiaci výbor pre ►M2 HND ◄. V rámci takéhoto preskúmania môže Komisia v jednotlivých prípadoch, kedy by inak nebolo možné záležitosť riadne posúdiť, preskúmať aj výpočty a základné štatistiky, s výnimkou informácií, ktoré sa týkajú jednotlivých spoločností alebo osôb. Komisia rešpektuje vnútroštátne predpisy o utajovaní štatistických údajov.

ÔSMA HLAVA

Ustanovenia týkajúce sa Poradného výboru pre vlastné zdroje spoločenstiev

Článok 20

1. Týmto sa zriaďuje Poradný výbor pre vlastné zdroje spoločenstiev, ďalej len „výbor“.

2. Výbor sa skladá so zástupcov členských štátov a Komisie. Každý členský štát zastupuje vo výbore najviac päť úradníkov.

Predsedom výboru je zástupca Komisie. Činnosť sekretariátu výboru zabezpečuje Komisia.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 21

1. Výbor skúma otázky vznesené jeho predsedom z vlastnej iniciatívy alebo na základe žiadosti zástupcu členského štátu, ktorého sa týka uplatňovanie tohto nariadenia, najmä v súvislosti s:

a) informáciami a správami uvedenými v článkoch 4 ods. 1 písm. b), 6, 7 a 17 ods. 3;

b) prípadmi *vis maior* uvedenými v článku 17 ods. 2;

▼M1

c) inšpekčnými opatreniami a kontrolami stanovenými v článku 18 ods. 2 a 3.

▼B

Výbor taktiež preskúmava odhady vlastných zdrojov.

2. Výbor na základe žiadosti predsedu poskytne svoje stanovisko v lehote, ktorú môže predseda stanoviť s ohľadom na naliehavosť záležitosti, ak je to potrebné, hlasovaním. Stanovisko sa zaznamená do zápisnice; naviac každý členský štát má právo požiadať o zaznamenanie svojho stanoviska do zápisnice. Komisia v maximálnej miere zohľadní stanovisko doručené výborom. Informuje výbor o spôsobe, akým sa jeho stanovisko zohľadnilo.

▼M1

DEVIATA HLAVA

Prechodné ustanovenia

▼C1

Článok 21a

Sadzba stanovená v článku 11 tohto nariadenia v jeho znení pred nadobudnutím účinnosti nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2028/2004 zo 16. novembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES, Euratom) č. 1150/2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev [1], sa naďalej uplatňuje na výpočet úrokov z omeškania v prípade, ak dátum splatnosti pripadne pred koniec mesiaca, v ktorom nariadenie (ES, Euratom) č. 2028/2004 nadobudne účinnosť.

▼B

►M1 DESIATOU ◄ HLAVA

Záverečné ustanovenia

Článok 22

Nariadenie (EHS, Euratom) č. 1552/89 sa zrušuje.

Odkazy na vyššie uvedené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s korelačnou tabuľkou, ktorá je uvedená v časti A prílohy.

Článok 23

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.*

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

[1] Ú. v. EÚ L 352, 27.11.2004, s. 1.

▼B

PRÍLOHA

ČASŤ A

Korelačná tabuľka

Nariadenie (EHS, Euratom) č. 1552/89	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2 ods. 1	Článok 2 ods. 1
Článok 2 ods. 1a	Článok 2 ods. 2
Článok 2 ods. 1b	Článok 2 ods. 3
Článok 2 ods. 2	Článok 2 ods. 4
Článok 3	Článok 3
Článok 4	Článok 4
Článok 5	Článok 5
Článok 6 ods. 1	Článok 6 ods. 1
Článok 6 ods. 1a	Článok 6 ods. 2
Článok 6 ods. 2 písm. a)	Článok 6 ods. 3 písm. a)
Článok 6 ods. 2 písm. b)	Článok 6 ods. 3 písm. b)
Článok 6 ods. 2 písm. c)	Článok 6 ods. 3 písm. c)
Článok 6 ods. 2 písm. d)	Článok 6 ods. 3 písm. d)
Článok 6 ods. 3 písm. a)	Článok 6 ods. 4, prvý pododsek, písm. a)
Článok 6 ods. 3 písm. b), prvý pododsek	Článok 6 ods. 4, prvý pododsek, písm. b)
Článok 6 ods. 3 písm. b), druhý pododsek	Článok 6 ods. 4, druhý pododsek
Článok 6 ods. 4	Článok 6 ods. 5
Článok 7	Článok 7
Článok 8	Článok 8
Článok 9	Článok 9
Článok 10	Článok 10
Článok 11	Článok 11
Článok 12	Článok 12
Článok 13	Článok 13
Článok 14	Článok 14
Článok 15	Článok 15
Článok 16	Článok 16
Článok 17	Článok 17
Článok 18 ods. 1	Článok 18 ods. 1
Článok 18 ods. 2, prvý pododsek, prvá zarážka	Článok 18 ods. 2, prvý pododsek, písm. a)
Článok 18 ods. 2, prvý pododsek, druhá zarážka	Článok 18 ods. 2, prvý pododsek, písm. b)
Článok 18 ods. 2, druhý pododsek	Článok 18 ods. 2, druhý pododsek
Článok 18 ods. 2, tretí pododsek	Článok 18 ods. 2, tretí pododsek
Článok 18 ods. 3	Článok 18 ods. 3
Článok 18 ods. 4	Článok 18 ods. 4

▼B

Nariadenie (EHS, Euratom) č. 1552/89	Toto nariadenie
Článok 18 ods. 5	Článok 18 ods. 5
Článok 19	Článok 19
Článok 20	Článok 20
Článok 21	Článok 21
Článok 22	—
Článok 23	—
—	Článok 22
—	Článok 23
—	Príloha

ČASŤ B

Nariadenia, ktorými sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS, Euratom) č. 1552/89

Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 3464/93 z 10. decembra 1993 (Ú. v. ES L 317, 18.12.1993, s. 1).

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2729/94 z 31. októbra 1994 (Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 5).

Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 1355/96 z 8. júla 1996 (Ú. v. ES L 175, 13.7.1996, s. 3).